

SIGHT MARK®

I N S T R U C T I O N S

# SM650 LASER RANGEFINDER



[www.sightmark.com](http://www.sightmark.com)

English / Français / Español

Sightmark Laser Rangefinder.....	1-8
Chercheur de Gamme à Laser.....	9-16
Telémetro Láser Sightmark.....	17-24

**ENGLISH**

**FRANCAIS**

**ESPAÑOL**

## **ABOUT SIGHTMARK**

Created to focus on taking technology further, Sightmark is the most innovative riflescope and riflescope accessory brand utilizing the latest in lasers, holographic imaging, illuminated reticle and digital technologies.



Sightmark - when performance counts.





## **ABOUT THE SIGHTMARK SM650 RANGEFINDER**

This advanced technology rangefinder incorporates a water resistant design so it can be used for sports, hunting and other outdoor activities. Please strictly observe the following guidelines so you can use the equipment properly and avoid potentially hazardous problems. Before using this product, please refer to the “Safety Precautions” and “Operating Instructions” sections of this manual.

### **FEATURES:**

- Distance measurement display  
1m/yard (<150m/yards) or 1m/yard (≥140m/yards)
- Fast and easy to aim
- 6x optical system
- Water and dust resistant
- Invisible and eye-safe laser; FDA Class I/CE
- 10 second result display
- Compact and lightweight
- Ergonomic body
- Automatic shut-off after 10 seconds unattended
- Default to “Last Use” settings
- Diopter adjustment
- Measuring range 15m – 600m / 16yards – 656yards

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### Optical System

Magnification	(x)	6
Objective lens	(mm)	25
Field of view	(°)	7
Eye relief	(mm)	18
Exit pupil	(mm)	4.1
Diopter adjustment		±4
Display		LCD
Indicating time		<2 sec.
Lens coatings		FMC

### Laser

Class		FDA Class I
Wavelength	(nm)	870
Pulse duration	(ns)	13
Range	(yards) / (meters)	15-600 / 13-548
Accuracy		±1
Battery life	(times)	8000
Battery type		3v (1) CR2
Weight	(g)	320
Dimensions	(mm)	128x46x82

### INCLUDES:

- Laser rangefinder
- Soft carrying case
- Neck strap
- Lithium battery



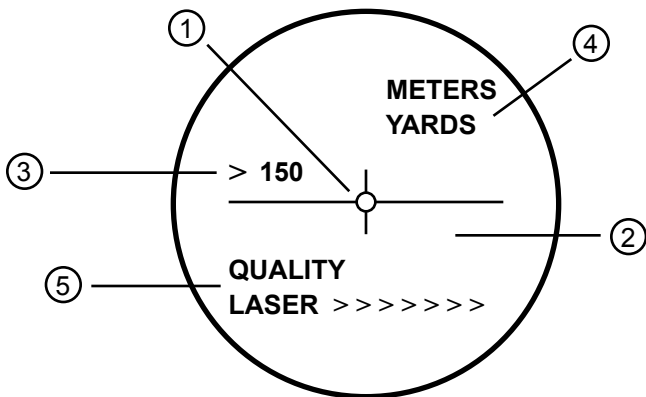
## DIAGRAM

1. Objective lens / laser emission aperture
2. Laser detector aperture
3. MODE button
4. POWER button
5. 6x monocular eyepiece
6. Eyecup and diopter adjustment ring
7. Neck strap eyelet
8. Battery compartment



## INTERNAL DISPLAY

1. Reticle: Use it to take aim at the target. Position the target at the center of the reticle.
2. Distance and Measurement Status Display: Digitally indicates measured distance in meters or yards.
3. Distance Range Setting: Digitally indicates setting of measurement range.
4. Measurement Setting: Digitally indicated distance being measured in meters/yards.
5. Laser Quality Display: Digitally indicates the strength of the laser during measurement.



## BATTERIES

The Sightmark SM650 Rangefinder uses 1 CR2 (3V) lithium battery. Refer to the picture for battery installation instructions.



Battery Life: Approximately 8,000 times (at 20°C). Target focusing, measurement and automatic Power Off are included in a single cycle. This figure may differ according to temperature and other factors, such as target shape, color, etc.

## OPERATING INSTRUCTIONS

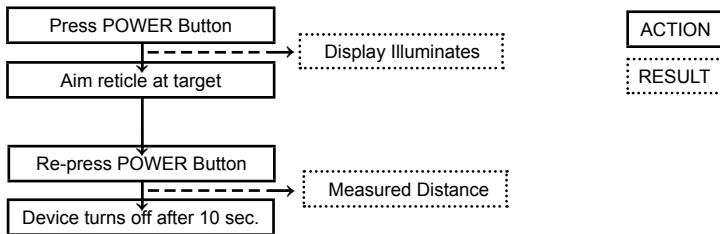
Please strictly observe the following guidelines so you can use the equipment properly and avoid potentially hazardous problems. The use of adjustments and controls, or performance procedures, in a way not specified herein may result in hazardous radiation exposure.

1. Battery installation: Install a battery in the battery compartment (see Batteries).
2. Diopter adjustment: Adjust the diopter to obtain a clear image in the LCD. First, rotate the eyepiece diopter adjustment ring counterclockwise until it comes to a complete stop. Second, turn on the device and aim your reticle at a distance of approximately 50 yards/meters. Rotate the diopter adjustment ring clockwise



until the display comes into focus and the target is seen as sharp as possible. If the diopter is not adjusted to your particular eyesight, you may not be able to clearly focus your target.

3. Measuring: To measure the distance to a target, follow these steps:



4. Selection of Unit of Measure: To change the Unit of Measure, hold down the MODE button for 3 seconds. The display will change from METERS to YARDS or from YARDS to METERS.

5. Distance Range Setting: To change the Distance Range Setting on the display to reflect the approximate range of your target, press the MODE button once after the device has been turned on to rotate from >150 meters/yards to <150 meters/yards. The display will show >150 when set to measure distances greater than 150 meters/yards and will show nothing when set to measure distances of less than 150 meters/yards.

**CAUTION:** The use of adjustments and controls, or performance procedures, in a way not specified in this manual, may result in hazardous radiation exposure.

## SAFETY PRECAUTIONS

Please adhere to the following guidelines in order to use the equipment properly and avoid potentially hazardous problems. Before using this product, thoroughly read the “Safety Precautions” and “Operation Instructions” on correct usage. Keep this manual within reach for reference.

**WARNING:** Improper use of this product, or failing to adhere to the warnings and precautions outlined in this manual, may result in potential material loss, injury or death.

### WARNING

1. Never look directly at the laser beam or directly at the sun when using the SM650 Laser Rangefinder.
2. Do not press the POWER button while looking into the objective lens or the detector aperture system.
3. Do not operate the unit with other additional optical elements, such as lenses or binoculars. Using an optical instrument together with the SM650 Laser Rangefinder increases the danger of damaging the eyes.
4. Do not disassemble the SM650 Laser Rangefinder. A product that has been disassembled is not guaranteed by the manufacturer.

### CAUTION

1. Do not leave the SM650 Laser Rangefinder within reach of small children.
2. Rain, water, sand and mud should be removed from the rangefinder body surface as soon as possible, using a soft, clean, dry cloth.
3. Although the SM650 Laser Rangefinder is water and dust resistant, it is not waterproof and should not be used in water.
4. Do not leave the SM650 Laser Rangefinder in an unstable place, as it may fall and cause damage to the equipment.

## **CARE AND MAINTENANCE**

1. When removing dust on the lens surface use a soft, oil-free brush.
2. When removing stains or smudges, like fingerprints, from the lens surface, wipe the lenses very gently with a soft, clean cotton cloth or quality oil-free lens tissue. Use a small quantity of pure alcohol (not denatured) to wipe stubborn smudges. Do not use velvet cloth or ordinary tissue, as it may scratch the lens surface. Once the cloth has been used for cleaning the body, it should not be used again for the lens surface.
3. Clean the body surface with a soft, clean cloth and a dry cloth. Do not use benzene, thinner or other organic agents because it may cause discoloration or rubber degeneration.

## **SIGHTMARK LIMITED WARRANTY**

Your Sightmark product is warranted free of defects in materials and workmanship. For night vision products, the image intensifier tube that enables night vision capability is warranted to be free from defects for a period of 3 years, as are other light emitting devices such as lasers, red dots and holographic imaging devices. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product. This warranty does not cover damages caused by misuse or improper handling. Also, this warranty is null and void if modification or maintenance is provided by someone other than Sightmark. This warranty is non-transferable and is only valid if the product is registered within 30 days after the product has been purchased.



## AU SUJET DU GAMME A LASER DE SIGHTMARK SM650

Ce gamme à laser de technologie avancé incorpore une conception résistant à l'eau ainsi il peut être employé pour des sports, la chasse et d'autres activités en plein air. Veuillez observer strictement les directives suivantes ainsi vous pouvez utiliser l'équipement correctement et éviter des problèmes potentiellement dangereux. Avant d'employer ce produit, référez-vous s'il vous plait aux sections « de Mesures de Sécurité » et « de Consignes d'Utilisation » dans ce manuel.

### CARACTERISTIQUES:

- La mesure de la distance est exposée à 1m/yard (<150m/yards) ou 1m/yard (≥140m/yards)
- Compact et poids léger
- Rapide et facile à viser
- Corps ergonomique
- Système optique 6x
- Interruption automatique après 10 secondes sans surveillance
- Résistantes à l'eau et la poussière
- Défaut aux réglage de « dernière utilisation »
- Laser invisible et sûr à l'oeil ; La FDA classe I/CE
- Ajustement de Dioptrie
- Résultats après 10 seconds d'exposer
- Gamme de mesure 15m - 600m/16yards - 656yards

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### SYSTEME OPTIQUE

Grossissement	(x)	6
Lentille objective	(mm)	25
Champ visuel	(°)	7
Soulagement d'oeil	(mn)	18
Sortez la pupille	(mm)	4.1
Ajustement de Dioptrie		±4
Affichage		LCD
Indiquant de temps		<2 sec.
Revêtement de l'objectif		FMC

### Laser

Classe		FDA Class I
Longueur d'onde	(nm)	870
Durée d'impulsion	(ns)	13
Gamme	(yards) / (mètres)	15-600 / 13-548
Exactitude		±1
La vie de batterie		8000
Type de batterie		3v (1) CR2
Poids	(g)	320
Dimensions	(mm)	128x46x82

### INCLUT:

- Chercheur de gamme à laser
- Cas portant mou
- Courroie de cou
- Batterie de lithium



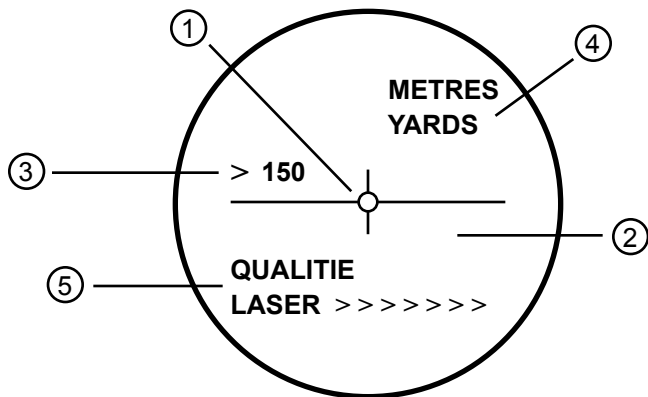
## DIAGRAMME

1. Lentille objective/ ouverture d'émission laser
2. Ouverture de détecteur laser
3. Bouton de MODE
4. Bouton de PUISSANCE
5. 6x oculaire monoculaire
6. Oeillère et anneau d'ajustement dioptrie
7. Courroie de cou
8. Compartiment de batterie



## AFFICHAGE INTERNE

1. Réticule : Employez-le pour prendre visent la cible. Placez la cible au centre du réticule.
2. Affichage de statut de distance et de mesure : indique la distance mesurée digital en mètres ou yards.
3. Arrangement de chaîne de distance : indique l'arrangement digital de la gamme de mesure.
4. Arrangement de mesure : indique la distance étant mesurée digital en mètres/yards.
5. Affichage de qualité de laser : indique la force du laser digital pendant la mesure.



## BATTERIES

La gamme à laser de Sightmark SM650 utilise 1 batterie du lithium CR2 (3V). Référez-vous à l'image pour des instructions d'installation de batterie.



La vie de batterie : Approximativement 8.000 fois (à 20°C). Visez se focaliser, mesure et la puissance automatique au loin sont incluses dans un cycle simple. Cette figure peut différer selon la température et d'autres facteurs, tels que la forme de cible, la couleur, etc.

## CONSIGNES D'UTILISATION

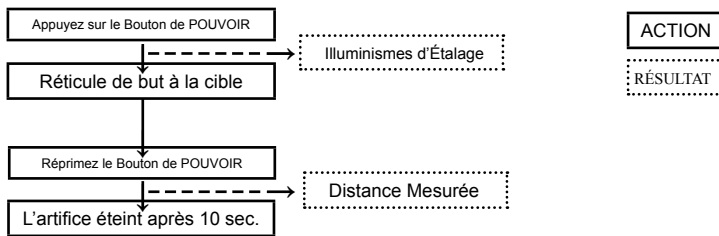
Observez strictement les directives suivantes ainsi vous pouvez utiliser l'équipement correctement et éviter des problèmes potentiellement dangereux. L'utilisation des ajustements et des commandes, ou les procédures d'exécution, d'une manière non indiquée ci-dessus peut avoir comme conséquence l'exposition de la radiation dangereuse.

1. Installation de batterie : Installez une batterie dans le compartiment de batterie (voir les batteries) .
2. Ajustement de Dioptrie : Ajustez le dioptrie pour obtenir une image claire dans l'affichage à cristaux liquides. D'abord, tournez l'anneau d'ajustement de dioptrie d'oculaire dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il vienne à un arrêt complet. En second lieu, mettez en marche le dispositif et visez votre réticule une distance d'approximativement 50 yards/mètres. Tournez l'anneau d'ajustement de dioptrie dans le sens des



aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'affichage hérite le foyer et la cible est aussi vue dièse comme possible. Si le dioptrie n'est pas ajusté sur votre vue particulière, vous ne pouvez pas pouvoir focaliser clairement votre cible.

3. Mesurage : Pour mesurer la distance à une cible, suivez ces pas:



4. La sélection d'Unité de Mesure : Pour changer l'Unité de Mesure, maintenez le bouton de MODE EN PLACE depuis 3 secondes. L'étalage changera des MÈTRES AUX YARDS ou des YARDS AUX MÈTRES.

5. Cadre de Gamme de Distance : Pour changer le Cadre de Gamme de Distance sur l'étalage pour refléter la gamme approximative de votre cible, appuyez sur le bouton de MODE une fois après que l'artifice est allumé pour tourner de > 150 mètres/yards à <150 mètres/yards. L'étalage montrera > 150 quand montre pour mesurer des distances plus grandes que 150 mètres/yards et ne montrera rien quand montre pour mesurer des distances de moins de 150 mètres/yards.

**ATTENTION:** L'utilisation des ajustements et des commandes, ou les procédures d'exécution, d'une manière non indiquée en ce manuel, peut avoir comme conséquence l'exposition de la radiation dangereuse.

## MESURES DE SÉCURITÉ

Adhérez-vous aux directives suivantes afin d'utiliser l'équipement correctement et éviter des problèmes potentiellement dangereux. Avant d'employer ce produit, lisez complètement les « Mesures de Sécurité » et les « Instructions d'Opération » sur l'utilisation correcte. Gardez ce manuel dans l'extension pour la référence.

**AVERTISSEMENT:** L'utilisation incorrecte de ce produit, ou n'adhère pas aux avertissements et aux précautions décrits en ce manuel, peut avoir comme conséquence la perte, les dommages ou la mort matériels potentiels.

### AVERTISSEMENT

1. Ne regardez jamais directement le rayon laser ou directement le soleil avec la gamme à laser SM650.
2. N'appuyez pas sur le bouton de PUISSANCE tout en regardant dans l'objectif objectif ou le système d'ouverture de détecteur.
3. N'actionnez pas l'unité avec d'autres éléments optiques additionnels, tels que des objectifs ou des jumelles. L'utilisation d'un instrument optique avec la gamme à laser SM650 augmente le danger d'endommager les yeux.
4. Ne démontez pas la gamme à laser SM650. Le produit qui a été désassemblé ne pas être sous garantie du fabricant.

### ATTENTION

1. Ne laissez pas la gamme à laser SM650 dans l'extension de petits enfants.
2. La pluie, l'eau, le sable et la boue devraient être enlevés aussitôt que possible de la surface de corps de la gamme, en utilisant un tissu mou, propre, sec.
3. Bien que la gamme à laser SM650 soit l'eau et la poussière résistantes, il n'est pas imperméable à l'eau et ne devrait pas être employé dans l'eau.
4. Ne laissez pas le télémètre du laser SM650 dans un endroit instable, comme il peut tomber et endommager l'équipement.

## **SOUCIEZ-VOUS ET LA MAINTENANCE**

1. En enlevant la poussière sur la surface de lentille utilisent une brosse molle, sans pétrole.
2. En enlevant des taches, comme les empreintes digitales, de la surface de lentille, essuient les lentilles très doucement avec un mou, nettoient du tissu cotonnier ou de la qualité le tissu de lentille sans pétrole. Utilisez une petite quantité d'alcool pur (non dénaturé) pour essuyer des taches entêtées. N'utilisez pas de tissu de velours ou de tissu ordinaire, comme il peut supprimer la surface de lentille. Dès que le tissu a été utilisé pour nettoyer le corps, il ne devrait pas être utilisé de nouveau pour la surface de lentille.
3. Nettoyer la surface de corps avec un tissu mou, propre et un tissu sec. N'utilisez pas de benzène, les agents organiques plus fins ou autres parce qu'il peut provoquer la décoloration ou la dégénérescence du caoutchouc.

## **GARANTIE LIMITÉE de SIGHTMARK**

Votre produit Sightmark est justifié sans défauts dans le matériel et le travail professionnel. Pour les produits de vision nocturnes, le tube d'intensif d'image qui permet la capacité de vision nocturne est justifié pour être libre des défauts pour la durée de 3 ans, comme sont d'autres artifices émettant clairs comme les lasers, les points rouges et holographiques le reflétant des artifices. En cas d'un défaut conformément à cette garantie, nous, à notre option, réparerons ou remplacerons le produit. Cette garantie ne couvre pas de dommages provoqués par le mauvais usage ou la manipulation impropre. Aussi, cette garantie est nulle et non avvenu si la modification ou la maintenance sont fournis par quelqu'un d'autre que Sightmark. Cette garantie est non transférable et est seulement valide si le produit est enregistré au cours de 30 jours après que le produit a été acheté.



## ACERCA DEL TELÉMETRO LÁSER SIGHTMARK SM650

Este telémetro de tecnología de punta incorpora un diseño resistente al agua que permite ser utilizado en todo tipo de deportes, cacería y actividades al aire libre. Por favor observe estrictamente las siguientes recomendaciones con el fin de que usted use el equipo apropiadamente y evitar potenciales problemas de salud o técnicos. Antes de usar este producto, por favor referirse a la secciones “Precauciones de Seguridad” e “Instrucciones de Operación” en esté manual.

### CARACTERÍSTICAS:

- Pantalla con indicador de distancia  
1m/yarda (<150m/yardas) o 1m/yarda (≥140m/yardas)
- Fácil y rápido de apuntar
- Sistema óptico de 6x
- Resistente al agua y al polvo
- Láser invisible y seguro; FDA Clase I/CE
- Resultados en pantalla por 10 segundos
- Compacto y liviano
- Diseño ergonómico
- Apagado automático después de 10 segundos desatendido
- Automático a “Ultima Configuración”
- Ajuste Dióptrico
- Rango de estimación de distancia  
15 metros – 600 metros / 16 yardas – 656 yardas

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

### Sistema Óptico

Magnificación	(x)	6
Lente objetivo	(mm)	25
Campo de visión	(°)	7
Relieve ocular	(mn)	18
Pupila de salida	(mm)	4.1
Ajuste Dióptrico		±4
Pantalla		LCD
Tiempo indicativo		<2 sec.
Recubrimientos ópticos		FMC

### Láser

Clase		FDA Class I
Amplitud de onda	(nm)	870
Duración de pulso	(ns)	13
Rango (yardas) / (metros)		15-600 / 13-548
Precisión		±1
Duración de la batería		8000
Tipo de batería		3v (1) CR2
Peso	(g)	320
Dimensiones	(mm)	128x46x82

### INCLUYE:

- Telémetro láser
- Estuche suave
- Correa para el cuello
- Batería Litio



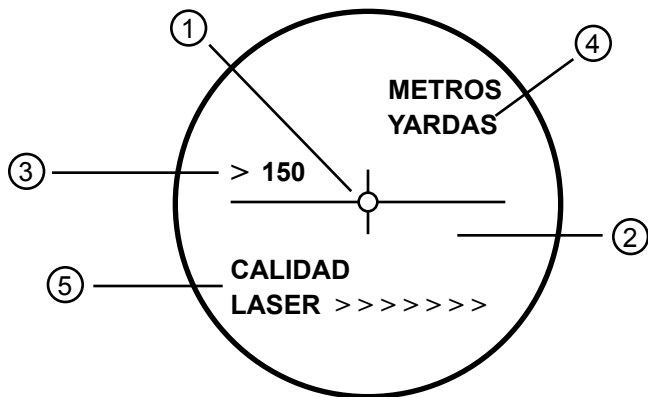
## DIAGRAMA

1. Lente objetivo / apertura emisora del láser
2. Apertura de detección del láser
3. Botón MODE
4. Botón POWER
5. Ocular del monocular 6x
6. Copa ocular y anillo del ajuste dióptrico
7. Ajuste de correa para el cuello
8. Compartimento de la batería



## PANTALLA INTERNA

1. Retículo: Use el retículo para apuntar al objetivo. Sobreponga el retículo en el centro del objetivo.
2. Indicador de distancia y medida: Digitalmente indica la distancia en metros o en yardas.
3. Configuración de rango de distancia: Digitalmente indica la configuración del rango de medida.
4. Configuración de medida: Digitalmente indica la distancia que está siendo medida en metros o en yardas.
5. Indicador de calidad del láser: Digitalmente indica la potencia del láser durante medida.



## BATERÍAS

El telémetro láser Sightmark SM650 usa 1 CR2 (3V) batería de Litio. Referirse al diagrama de instalación de baterías.



Duración de la batería: Aproximadamente 8,000 ciclos (a 20°C). Enfoque del objetivo, medida y apagado automático hacen parte de un ciclo. Este número puede diferir de acuerdo a la temperatura y otros factores, tales como forma del objetivo, color, etc.

## INSTRUCCIONES DE OPERACION

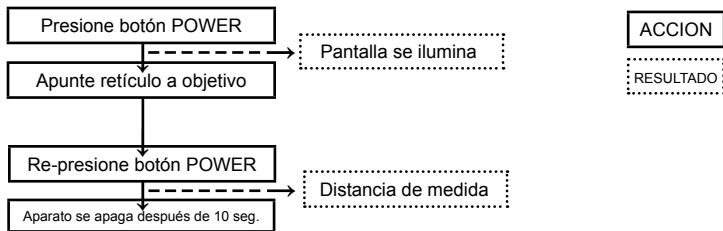
Por favor observe estrictamente las siguientes recomendaciones con el fin de que usted use el equipo apropiadamente y evitar potenciales problemas de salud o técnicos. El uso de los controles y sistemas de ajustes, o procedimientos, en una manera no especificada en esta manual, puede resultar en exposición a una radiación peligrosa.

1. Instalación de las baterías: Instale las baterías en el compartimiento de las baterías (ver baterías).
2. Ajuste dióptrico: Ajuste el dióptrico para obtener una imagen clara en el LCD. Primero, rote el anillo del ajuste dióptrico ocular en contra de la dirección de las manecillas del reloj hasta que pare totalmente. Segundo, prenda el equipo y usando el retículo apunte a una distancia de alrededor 50 metros/yardas. Rote



el anillo del ajuste dióptrico ocular en dirección de las manecillas del reloj hasta que obtenga una imagen enfocada y el objetivo es visto tan claro como sea posible. Si el dióptrico no está ajustado a su visión, no será posible que enfoque su objetivo.

3. Medida: Para medir la distancia a un objetivo, siga los siguientes pasos:



4. Selección de unidad de medida: Para cambiar la unidad de medida, mantenga oprimido el botón MODE por 3 segundos. La pantalla cambiara de metros a yardas o de yardas a metros.

5. Configuración de rango de distancia: Para cambiar la configuración del rango de distancia en la pantalla con el fin de reflejar la distancia aproximada a su objetivo, presione el botón MODE después de que el aparato se haya encendido para rotar de >150 metros/yardas a <150 metros/yardas. La pantalla indicara >150 cuando está configurado a distancias mayores a 150 metros/yardas pero no indicara nada cuando este configurado a medir distancias menores a 150 metros/yardas.

**PRECAUCION:** El uso de los controles y sistemas de ajustes, o procedimientos, en una manera no especificada en esta manual, puede resultar en exposición a una radiación peligrosa.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDA

Por favor observe estrictamente las siguientes recomendaciones con el fin de que usted use el equipo apropiadamente y evitar potenciales problemas de salud o técnicos. Antes de usar este producto, lea detenidamente las “Precauciones de Seguridad” e “Instrucciones de Operación” para un uso correcto. Conserve este manual como referencia.

**ADVERTENCIA:** Uso inapropiado de este producto, o inobservancia a las advertencias y precauciones enumeradas en este manual pueden resultar potencialmente en pérdida material, lesión o muerte.

### ADVERTENCIA

1. Nunca mire directamente al emisor del láser o directamente al sol cuando esté usando el telémetro láser SM650.
2. Nunca presione el botón de encendido mientras este mirando dentro del lente objetivo o la apertura del sistema detector.
3. Nunca opere la unidad con un sistema óptico adicional, tales como lentes o binoculares. Usar otro instrumento óptico en conjunto con el SM650 puede incrementar el peligro de daño permanente o temporal a sus ojos.
4. No desarme el telémetro láser SM650. Una unidad que ha sido desarmada pierde la garantía del fabricante.

### PRECAUCION

1. No deje el telémetro láser SM650 al alcance de los niños.
2. Humedad, arena y barro debe ser removido del cuerpo del telémetro láser tan pronto como sea posible. Se debe usar un paño suave, limpio y seco.
3. Aunque el telémetro láser SM650 es resistente al agua y al polvo, no es sumergible y no se debe usar dentro del agua.
4. No deje el telémetro láser SM650 en un lugar inestable ya que se puede caer y dañar el equipo.

## **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

1. Para remover polvo del lente, use un cepillo suave y libre de aceite.
2. Para remover manchas del lente, como huellas de los dedos, use un paño suave, limpio, seco y sin residuos de alcohol. Use una cantidad pequeña de alcohol puro para limpiar manchas difíciles de sacar. No usar paños para limpiar los lentes que han sido usados para limpiar el cuerpo del objetivo.
3. Limpie el cuerpo del aparato con un paño suave y seco. No use agentes químicos como gasolina u agentes orgánicos ya que esto puede causar decoloración y deterioramiento del caucho protector.

## **GARANTIA LIMITADA SIGHTMARK**

Su producto Sightmark es garantizado de estar libre de defectos en materiales y construcción. Para productos de visión nocturna, el tubo intensificador de imagen que provee la capacidad de visión nocturna esta garantizado de estar libre de defectos por un periodo de 3 años, al igual que aparatos emisores de luz tal como láser, puntos rojos y equipos holográficos. En el evento de un defecto bajo esta garantía, nosotros, a nuestra discreción, repararíamos o reemplazaríamos el producto. Esta garantía no cubre daños causados por mal uso o manejo inapropiado por parte del usuario. De igual manera, esta garantía será anulada en el evento que modificaciones o mantenimiento sea hecho por personal ajeno a Sightmark. Esta garantía no es transferible y es solo valida si el producto es registrado dentro de los 30 días siguientes a la compra.

S I G H T  M A R K<sup>®</sup>